МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

**федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение**

**высшего образования**

**«РОССИЙСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ**

**ГИДРОМЕТЕОРОЛОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ»**

**Кафедра английского языка и литературы**

**ВЫПУСКНАЯ КВАЛИФИКАЦИОННАЯ РАБОТА**

**На тему:**

**«**Структурные особенности ЛСП "болезнь" в британских новостных

интернет-ресурсах**»**

**Исполнитель**

студент группы ФЛ-Б 17-1-1

Родионова Галина Олеговна

**Руководитель**

канд. филол. наук, доцент,

Потапова Ольга Евгеньевна

**«К защите допускаю»**

**Заведующий кафедрой** \_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_

(подпись)

канд. филол. наук, доцент,

Родичева Анна Анатольевна

***«\_\_\_»\_\_\_\_\_\_\_\_\_\_20\_\_г.***

Санкт–Петербург

2021

[Введение 3](#_Toc66452325)

[ГЛАВА I. ОСНОВЫ ТЕОРИИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ 6](#_Toc66452326)

[1.1. Теория семантических полей по Л.М. Васильеву 6](#_Toc66452327)

[1.2. Введение в теоретическую лингвистику по Дж. Лайонзу 9](#_Toc66452328)

[1.3. ЛСП и принципы его описания. 12](#_Toc66452329)

[1.4. Изученность ЛСП «болезнь» в литературе 17](#_Toc66452330)

[ГЛАВА II. АНАЛИЗ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «БОЛЕЗНЬ» В БРИТАНСКИХ ИНТРЕНЕТ СМИ 26](#_Toc66452331)

[2.1. Фактический материал, выборка лексики 26](#_Toc66452332)

[2.2. Синонимический ряд «болезнь» 27](#_Toc66452333)

[2.3. Описание ядра поля «болезнь» 29](#_Toc66452334)

[2.4. Определение структуры ядра поля «болезнь» 30](#_Toc66452335)

[2.5. Выделение ЛСГ и микрополей 30](#_Toc66452336)

[2.6. ЛСГ «coronavirus» и его структура 32](#_Toc66452337)

[2.7. Описание периферии ЛСП «болезнь» 33](#_Toc66452338)

[2.8. Новообразованные лексемы, неологизмы 33](#_Toc66452339)

[Заключение 34](#_Toc66452340)

[Список использованной литературы 36](#_Toc66452341)

# Введение

Данная дипломная работа описывает изучение структуры лексико-семантического поля «болезнь» в современной британской журналистике. Подход к изучению языка и речи с помощью анализа лексико-семантических полей (ЛСП) в последние годы всё больше применяется при изучении русского и иностранных языков. ЛСП характеризуется наличием ядра, периферии, связью слов и значений, особенностью связей между понятиями и автономностью понятий. Можно смело утверждать, что исследование структуры ЛСП «болезнь» является актуальным, так как пандемия COVID-19 в настоящее время всё ещё продолжается, и заболевание, с которым столкнулось человечество изменило жизнь людей и внесло изменения в структуру языка, на котором общаются специалисты и граждане. Несомненно, эпидемии и пандемии значительно влияли на быт и культуру граждан на протяжении всей истории человечества. Изменения в хозяйственной жизни неизбежно ведут к изменениям в используемой лексике, которые в свою очередь можно описать на основе опубликованных текстов, печатных изданий или устной речи.

Прошедший 2020 год многим запомнился словами: заболевание, COVID-19, пандемия, вирус, карантин, самоизоляция. Было написано огромное количество научных и публицистических работ по изучению коронавируса и его влияния на быт и жизнь граждан. Несомненно, структура ЛСП «болезнь» изменилась за прошедший 2020 год. В данной дипломной работе в качестве материала используются журналистские, публицистические тексты, а не медицинские специальные журналы и толковые словари, что наиболее часто встречается в опубликованной литературе. При этом новизна настоящей дипломной работы заключается в изучении изменений, привнесённых в английскую письменную публицистическую речь пандемией, вызванной вирусом SARS-CoV-2 (2019-nCoV). Практическая значимость данной работы заключается в определении основных лексем, связанных с ЛСП «болезнь» и, в частности, с полем «COVID-19», что представляет собой набор ключевых слов. Эти ключевые слова смогут использовать исследователи для уточнения при поиске научных работ, связанных с новым коронавирусом.

Целью дипломной работы является выделение структурных особенностей ЛСП «болезнь» и связи между ними в публицистических статьях. Для достижения поставленной цели следует решить следующие задачи: 1. осуществить выборку материала ЛСП «болезнь» в британских интернет-ресурсах; 2. описать и классифицировать полученные материалы, выделить ядро поля; 3. определить структурные особенности исследуемого поля, обозначить ядерные элементы, их наименования и сформулировать связи между ними; 4. выделить лексико-семантические группы и микрополя, описать соотношения между лексемами; 5. определить периферические единицы изучаемого поля, наиболее удалённые от ядра в семантическом плане элементы; 6. сформулировать основные выводы. Объекты исследования дипломной работы – это лексические единицы изучаемого семантического поле «болезнь», а предметом исследования являются особенности семантики и функционирования единиц в исследуемых текстах, а также актуальные изменения структуры ЛСП связанные с изменениями в обществе в виду пандемии. Для решения задачи дипломной работы в качестве материала были выбраны интернет издания «Daily mail» (<https://www.dailymail.co.uk>), «Independent» ([www.independent.co.uk](http://www.independent.co.uk)), «Daily Express» ([www.express.co.uk](http://www.express.co.uk)) и классический британский журнал «The Economist». Британская ежедневная массовая газета «Daily mail» выходит с 1896 года, «Independent» публикуется ежедневно с 1986 года, «Daily Express» – британский таблоид выпускается с 1900 года. Журнал «The Economist» публикуется в Великобритании с 1843, несмотря на многолетнюю историю, он является актуальным и печатаясь в Великобритании имеет читателей по всему миру. В дипломной работе были использованы следующие методы: интроспективный, гипотетико-индуктивный, дефиниционный анализ, анализ сочетаемости, контекстуальный анализ, этимологический анализ и количественный подсчёт.

Диплом состоит из введения, заключения, двух глав и списка литературы. В первой главе приводятся основы теории лексико-семантических полей, описываются методы выделения лексико-семантических групп по Л.М. Васильеву и Дж. Лайонзу, даётся литературный обзор изученности вопроса ЛСП «болезнь» и смежных тем в русской и зарубежной литературе, описывается появления новых слов и изменений связанных с COVID-19. Во второй главе анализируются медиа тексты британских новостных ресурсов на предмет ЛСП концепта «болезнь» и новые лексемы, появившиеся в виду пандемии, вызванной вирусом SARS-CoV-2. Диплом насчитывает ХХ страниц, в списке литературы присутствует ХХ источников.

# ГЛАВА I. ОСНОВЫ ТЕОРИИ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ

## 1.1. Теория семантических полей по Л.М. Васильеву

С конца 19-го века исследователи начали обращать внимание на системный характер лексики и закономерность семантических связей между языковыми единицами, например А.А. Потебня, М.М. Покровский, Г. Шпербер, Г. Ипсен, Р. Мейер и др. Одним из основателей полевого подхода был немецкий лингвист Й. Трир. Он рассматривал семантическое поле как группу сходных в смысловом плане слов, раскрывающих определённую понятийную область, но при этом имеющих ограниченное собственное значение [1]. Трир считал, что объединять слова в группы стоит на внеязыковом основании. Исследователь разделил термины «понятийное поле» и «лексическое поле», и отметил наличие связи между понятийным планом и языковым выражением. Л.М. Васильев[2] в своём обзоре подробно описал основы теории лексико-семантических полей, опираясь на труды основоположников ЛСП подхода, приведённых выше. Согласно Васильеву, анализ ЛСП заключается в выделении: А) Парадигматических полей, Б) Синтагматических полей, и В) Комплексных полей. К парадигматическим полям относятся разнообразные классы лексических единиц идентичных по различным смысловым признакам(семантическим множителям или семам):

1. Лексико-семантические группы (ЛСГ). Под ЛСГ следует понимать лексические объедения со схожими, сопоставимыми значениями, что представляет собой специфическое явление языка, обусловленное особенностью его исторического развития. По Васильеву, термином ЛСГ следует обозначать различные семантические классы лексем, объединенных одной или более общей лексической парадигматической семой (или как минимум одним общим семантическим множителем). К тематическим группам можно относить классы слов, объединённых одинаковой типовой ситуацией или одной и той же темой (например, как «строительство», «путешествие», «представление» и пр.), но ядерная сема, общая идентифицирующая, для них не является обязательной.
2. Антонимы и синонимы. При изучении ЛСП неизбежно встаёт вопрос исследования антонимов и синонимов, являющихся разновидностью ЛСГ. Антонимы — это семантические классы словоформ, члены которых связаны антонимическими эквиполентными оппозициями. При этом следует учитывать, что одни и те же слова могут быть и антонимами, и синонимами. Например: кричать, говорить очень громко — шептать, говорить тихо, пониженным голосом(синонимы: говорить, антонимы: громко – тихо) . Синонимами можно считать словоформы, идентичные по одной грамматической или лексической семе, и словоформы, идентичные по всем грамматическим и лексическим семам. Между двумя этими случаями можно выделить комплексную шкалу степеней тождественности (синонимичности) лексических единиц. Из практических соображений под лексическими синонимами следует понимать семантические классы словоформ, идентичных по всем грамматическим и лексическим семам, характерным доминанте этого класса. То есть все семантические множители (семы) словоформы доминанты повторяются как инвариант в значениях абсолютно всех членов синонимической группы.
3. Семантемы – это глобальное содержание словоформы, совокупности связанных друг с другом значений полисемантичного слова. Так как семемы составляют семантему и обычно имеют общие признаки (семантические множители или семы), их можно рассматривать так же, как семантические поля.
4. Словообразовательная парадигма – это совокупность производных, имеющих одинаковую производящую основу и находящихся на одной и той же ступени словопроизводства.
5. Части речи и их грамматические категории. Части речи – это тоже семантико-грамматические классы слов, идентичные по синтагматическим семам предметности, предикативности, атрибутивности и пр. Так как в основе тождества этих классов лежат синтагматические семы и соответствующие семантические позиции их также называют синтагматическими классами.

К синтагматическим полям можно отнести классы слов, прочно связанных между собой в употреблении, но не встречающихся в одной синтаксической позиции. В частности, можно выделить обусловленное семантически соотношение слов, объединяющих в себе глагол и существительное со значением субъекта действия, глагол и существительное со значением объекта действия, глагол и существительное со значением инструмента (средства, орудия) или органа, прилагательное и существительное и т. д. Кроме этого, выделяют группировки представляющие собой смысловые синтагматитеские поля и группировки, представляющие собой формальные или нормативные синтагматические поля. К первым относят наиболее абстрактные группы типа «субъект + предикат», «субъект + предикат + объект», «субъект + атрибут», «предикат + атрибут» и менее абстрактные формулировки типа «глагол со значением поведения + субъект поведения + оценка поведения» и прочее. Ко вторым (формальные или нормативные синтагматические поля) можно отнести слова, которые объединяются в синтагму не только на основе общности их семантической сочетаемости, но и на основе их грамматической и лексической сочетаемости. К таким синтагмам относят группы «существительное + прилагательное», «глагол + наречие», например «блеет + овца», «кудрявый + волосы», «топорище + топор», «черенок + лопата» и прочее.

При сложении парадигматических и синтагматических смысловых полей получаются комплексные поля. К ним можно отнести словообразовательные ряды, которые включают слова различных частей речи вместе с их парадигматическими коррелятами. Например, водитель/шофёр ... /ведёт/ управляет ... /машину /автомобилем .../. Неоднородные по инвариантным значениям частей речи лексикосемантические группы: слово, речь...— говорить, рассказывать ... и пр. Комплексные семантические поля рассматриваются во всех тех случаях, когда позиции абстрактной семантической синтагмы заполняются не отдельными конкретными семемами, а их парадигматическими классами или парадигматическими полями.

## 1.2. Введение в теоретическую лингвистику по Дж. Лайонзу

Лингвистику можно описать как научное исследование языка. Несомненно, подобное определение недостаточно для полного представление об основных принципах этой науки. Возможно, это определение станет более понятным, при более подробном объяснении смысла слова «научное» в представленном определении. Отметим, что научное исследование языка подразумевает использование объективных и поддающихся эмпирической проверке методов, в основе которых лежит некоторая общая теория структуры языка.

Основная трудность, с которой встречаются те, кто начинает заниматься лингвистикой, заключается в усвоении непредвзятого взгляда на язык. На самом деле, язык, с которым мы встречаемся ещё в раннем детстве, видится нам чрезвычайно привычным и естественным, и мы даже не задумываемся о нем. Известно, что для того, чтобы взглянуть на обычные вещи под другим углом, необходимо как следует постараться. Объективному, беспристрастному взгляду на язык мешают наши интуитивные представления о языке и практическое владение им. Кроме этого, вмешиваются разнообразные националистические и социальные предрассудки, которые связанны с языком, и многочисленные распространенные заблуждения о языке, навязываемые нам искаженными вариантами традиционной грамматики, которые мы можем найти учебниках. Процесс освобождения разума от груза описанных предрассудков и неверных представлений действительно является очень трудным, но абсолютно необходимым для тех, кто отважился приступить к занятиям лингвистикой!

Как отмечал в своей монографии Дж. Лайонз [3], одним из приоритетных вопросов антропологического направления современной лингвистики является изучение человеческого фактора языка и языкового фактора человека. В связи с этим изучение речей отдельных лингвистов и групп социальных экспертов, несомненно, является научной проблемой.

В лингвистической литературе много исследований, посвященных проблеме семантической теории. «Полевой» подход к изучению языка и речи помогает выявить истинное место языковой единицы по мере раскрытия картины мира в поле.

Большинство лингвистов понимают лексико-семантическое поле (ЛСП) как внутренне объединенную часть словарного запаса, как «тесно связанную часть словарного запаса», элементы которой ограничивают друг друга и концептуальную область. Поле – это совокупность языковых единиц, связанных общей темой и показывающих предсказание, целенаправленное подобие идентифицированных событий. Поле характеризуется сочетанием слов и их значений, постоянством общения, относительной автономией, наличием основы и границ.

Природа ЛСП «болезнь» в устном дискурсе журналистов аналогична структуре этой роли в публицистических СМИ и поэтому представлена ​​ядром, перинуклеарной областью и периферией, состоящими из идентичных 16-лексических групп - семантических групп (ЛСГ)и -микрополя (МКП).

Ядро поля, помимо центра (название поля - болезнь), содержит синоним названия поля (болезнь), квазисинонимы (поражение / сосуды /, повреждение / вены /, патология, нарушение / кровообращение /, аномалия, нарушение / механизмы терморегуляции /) и два ЛСГ - «типы болезней» и «субъекты болезни».

Парадигматически имя поля, его синоним и квазисинонимы связаны отношениями семантической идентичности. Наиболее частые из синтагматических отношений названия поля, синонима и квазисинонима.

Сфера научного общения ориентирована на наиболее логичное, точное, недвусмысленное выражение мысли. Именно общий и абстрактный характер мышления определяет своеобразие научной речи.

Лексический состав ЛСП «болезнь» журналистов отражает все специфические черты, характерные для научного стиля речи. Точность изложения выражается в использовании терминов, однозначных слов, в слабо развитой синонимии.

Термины охватывают 57% от общего количества полевых единиц. Терминологический словарь представлен общенаучными, общими и узкоспециализированными терминами.

Как утверждает Лайонз, фигура говорящего занимает центральное место во всех отношениях противостояния, поскольку использование этих отношений сопровождается намерением говорящего противопоставить два факта.

В отличие от временных или причинных отношений, которые существуют независимо от действующего субъекта в мире, неблагоприятные отношения являются результатом чужого взгляда на вещи. Что касается пагубных отношений, то такой объективной связи не существует, а противопоставление двух фактов существует только в признании говорящего.

Дж. Лайонз отметил, что эти принципы универсальны; оно зафиксировано в языке в самом общем виде и может в применении к конкретной ситуации вызвать замешательство и даже негодование у говорящего.

Таким образом, ситуация «болезнь» входит в класс ситуаций «нарушение существующей ситуации», и для этого класса нормальным считается дальнейшее развитие в том же направлении, т.е. применимо следующее: для начатого действия / процесса развитие в том же направлении является нормальным; прерывание процесса или движение в обратном направлении – это ненормально.

Вся терминологическая лексика ЛСП «болезнь» является функционально-стилистически маркированной, в толковых словарях имеет пометки «спец.», «мед.», «биол.».

Помимо публичных выступлений в целом, текст журналистов характеризуется именным характером, что выражается в общем преобладании существительных (особенно существительных - 55%) над глаголами. Однако форма речи (устная) определяет употребление большего, чем письменная публицистическая речь, количества прилагательных (10,5%), глаголов (8,1%), наречий (1%) и конструкций (25,4%).

Единицы ЛСП «болезнь» в публицистических текстах, составляющие ядро ​​поля, в подавляющем большинстве представлены существительные и их синтаксические производные - прилагательные. Ядро поля в текстах журналистов чрезвычайно сконцентрировано и открыто для пополнения новыми единицами.

Идея художественного и публицистического текста возникает не автоматически, а в результате взаимодействия различных компонентов. Помимо намерения, мотива, смысловой программы, коммуникативной задачи существенную роль играет некий исходный план, существующий в виде концепта или концепта перед текстом и независимо от него.

Смысловая концепция здесь – это концепция «болезнь». Результаты анализа собственно научного текста показали, что данный концепт раскрывается на основе когнитивного признака «причины болезни и борьба с заболеванием».

В художественно-публицистическом тексте значим не только процесс болезни и вызвавшие её причины, но и способы возврата пациента к нормальной жизни.

Перед автором художественно-публицистического текста, второстепенного по отношению к научному тексту, стоит непростая задача, при этом вполне доступно и интересно понять не только суть концепции, но и контекст, в котором он формируется выбором языковых средств для выполнения этой задачи. В результате изучения научных и художественно-публицистических текстов определено, каким образом определенная научная концепция как бы получает двойное представление, реализуется по-разному и с разными целями.

## 1.3. ЛСП и принципы его описания.

Исследователь Л.М. Васильев следующим образом формулирует определение семантического поля: «Семантическими полями принято считать и семантические классы (группы) слов какой-либо одной части речи, и семантически соотносительные классы (группы) слов разных частей речи, и лексико-грамматические (функционально-семантические) поля, и парадигмы синтаксических конструкций, связанных трансформационными (деривационными) отношениями, и различные типы семантико-синтаксических синтагм» [4]. Можно утверждать, что в современной лингвистике уже сформировалось представление о значении термина «лексико-семантическое поле». Согласно словарю лингвистических терминов О.С. Ахмановой, ЛСП понимается как «совокупность содержательных единиц (понятий, слов), покрывающую определенную область человеческого опыта», а также «совокупность семантических соотношений, в которые данная единица языка вступает при ее актуализации». Другими словами, лексико-семантическое поле – это группа лексических единиц, характеризующихся семантическим сходством и представляющих различные способы выражения аналогичного языкового понятия. При этом компоненты группы взаимноопределяемы и упорядочены, а ЛСП имеет целостную структуру и строго определимо. Безусловно, в виду многозначности слов, они могут принадлежать к различным группировкам и входить в различные ЛСП. В результате можно наблюдать пересекающиеся, смежные, подчинённые лексико-семантические поля. Следовательно, ЛСП имеет двойственный характер и рассматривается и как массив лексических единиц, и как понятийная область. Множество исследователей описывало внутреннюю организацию поля, ассоциативные связи между элементами [5], категоризацию и типологию языковых универсалий [6]. Например, Ю.Д. Апресян говорит о соотношениях между субъектом действия, самим действием, контрагентом действия, инструментом и действием, а также действием и способом осуществления и пр. [7]. В качестве примера можно рассмотреть ситуацию *девушка подарила монету скрипачу*, мы наблюдаем действие (*подарила*), субъект (*девушка*,кто осуществляет действие), объект (*монету*,что именно дарят), контрагент (*скрипач*, кому дарят). Стоит отметить, что само действие может характеризовать качества субъекта, в рассмотренном случае *дарить* – щедрость.

В последних работах по лингвистике вместе с ЛСП полями также исследуются объединения меньшего размера, лексико-тематические или лексико-семантические группы, они характеризуются однообразной частеречной присущностью компонентов и гиперо-гипонимическими отношениями между ними. По Арнольду, ЛСГ определяется как фрагмент словарной композиции языка, в котором элементы (слова) объединены общим лексикографическим значением в согласии со сферами окружающего мира, отражённого в этом языке.

В современных лингвистических работах наряду с лексикосемантическими полями активно исследуются лексико-семантические, или тематические, группы, которые представляют собой объединения меньшего объема, характеризующиеся единой частеречной принадлежностью элементов и гиперо-гипонимическимим связями между ними. ЛСГ понимается как фрагмент словарного состава языка, в котором слова объединены общим лексическим значением в соответствии со сферами материального мира, отраженными в языке [8]. При описании лексико-семантических групп, предполагается, что, в согласии иерархией языка, гиперонимы включаются в состав поля, как названия его отдельных частей. Ниже перечислены основные положения полевой теории, предложенной исследователями З.Д. Поповой и И.А. Стерниным [9]:

1. поле – это набор элементов, характеризующихся взаимными системными соотношениями;

2. поле состоит из не менее двух МКП (микрополей);

3. поле включает в себя как однородные, так и неоднородные (разнородные) элементы;

4. компоненты поля находятся в семантической общности и в языке выполняют единую функцию;

5. структуру поля является двуплановой: горизонтальная и вертикальная. МКП собираются в вертикальную организацию, а взаимоотношение между микрополями – в горизонтальную;

6. элементы поля делятся на периферийные и ядерные, компонента-доминанта окружена ядром поля;

7. элементы ядра имеют максимальную спецификацию для выполнения функций поля, используются систематически, в наибольшей степени выполняют функцию поля, встречаются чаще всего по сравнению с другими элементами и для изучаемого поля обязательны;

8. периферия и ядро разделяют между собой функциональную нагрузку;

9. граница между периферией и ядром является расплывчатой и трудноопределимой. В виду многозначности, составляющие поля могут принадлежать к ядру одного поля и быть включены в периферии других полей;

10. в полевой организации языка встречается частичное наложение различных полей и имеются граничные зоны постепенных переходов из одних полей в другие.

По Е.И. Дибровой можно уточнить определение периферии и ядра поля следующим образом: 1) ядро поля представляется гиперсемой (родовой или основной семой). Родовая сема поля – это семантический элемент наивысшего порядка, который организует вокруг себя остальные компоненты поля; 2) центр поля состоит из элементов, имеющих общее с ядром и около ядерными единицами смыслы, но при этом разграниченных дифференциальными значениями. Единицы, расположенные в центре по своей семантике, являются более сложными и окружают ядро словами; 3) периферические элементы поля представляют собой единицы, наиболее удаленные в своем семантическом значении от ядра поля, при этом понятие родовой семы поля здесь переходит в понятие потенциальной или вероятностной семантики. Необходимо отметить, что периферийные элементы лексико-семантического поля иногда вступают в контакт с иными полями, образуя непрерывную лексико-семантическую связь языка; 4) части поля представляют из себя центро-периферийную и вертикально-ядерную структуру, по своей семантике образующей гиперо-гипонимическую структуру [10].

Лексико-семантическое поле обладает незамкнутостью лексического множества, в котором можно обнаружить смежные, пересекающиеся, а также подчинённые соотношения МКП и ЛСГ. В самом поле наблюдается связь между компонентами, каждый из который способен по смысловому наполнению «притягивать» близлежащие элементы и представляет совокупность смыслов определённой сферы жизнедеятельности человека. Поле состоит из ядра, содержащего одно или несколько единиц с наибольшим числом признаков исследуемого поля, центральной части, включающей самые важные признаки поля, и периферию, состоящую из наиболее удалённых в семантическом плане единиц от ядра. Определение структуры поля представляет из себя выделение ядра, центра и перефирии поля, обозначения гиперо-гипонимических отношений и описания связей между компонентами. Для понимания подхода к анализу структуры ЛСП следует сформулировать основные этапы работы применительно к описываемому дипломному проекту:

1. Выборка лексики из текстов, публицистических работ, журналистских статей в британских сми с учетом словарных дефиниций (для включения единицы в состав исследуемого поля необходимо наличие в ее определении хотя бы одной, коррелирующей с общей тематикой поля, семы).

2. Для описания ядра поля, из состава выбранной лексики отбираются лексемы, которые имеют в своих дефинициях наибольшее количество интегральных, общих сем.

3. Определение структуры ядра поля, путем анализа компонентов и формулирования логико-семантических связей между элементами (по включению, сопоставлению, корреляции и др.) единицы, способной выступать в качестве названия поля, и связанных с ним «ядерных» лексем.

4. Выделение микрополей и ЛСГ, очерчивание границ внутри групп гиперо-гипонимических отношений. При этом гиперонимы в рассматриваемых группах занимают подчинённое положение по сравнению с единицей, представляющей название поля. Определение отношений элементов внутри группы происходит на основе словарных дефиниций компонентов и семантического анализа.

5. Описание множества элементов с минимальным набором общих сем (обычно с одной общей семой), эти элементы будут представлять собой периферию изучаемого ЛСП и будут наиболее удалены в своём значении от ядерных лексем.

Приведённая выше процедура используется в данной дипломной работе при описании структуры ЛСП «болезнь» в британских интернет-ресурсах 2020 года.

## 1.4. Изученность ЛСП «болезнь» в литературе

В русской и зарубежной литературе можно встретить множество работ, посвящённых анализу лексико-семантического поля концепта «болезнь» и смежных полей. Любопытно привести сравнительный анализ поля «болезнь» в русском и английском языке, для этого в настоящем литературном обзоре описываются не только исследования английского, но и русского языка. Т.В. Родионова рассматривает ЛСП «болезнь» в русском языке в письменной [11] и устной [12] речи медицинских работников. В результате Родионова выделяет шестнадцать лексических группировок: ЛСГ, микрополя (МКП), которые относятся к ядерной, около ядерной и периферии поля. Ядро поля включает в себя синоним слова «болезнь» - «заболевание», квазисинонимы (поражение/артерий/, нарушение/микроциркуляции/, повреждение/сосудов/, аномалия, патология и пр.) и две ЛСГ: «виды болезней» и «субъекты болезни». Исследователь отмечает, что по сравнению с письменной и устной научной речью, в разговорной речи существенно снижается доля единиц-терминов ЛСП. Л. В. Туленинова в диссертации [13] на соискание степени канд. филол. наук описывает сравнительный анализ концептов «здоровье» и «болезнь» в английской и русской лингвокультурах, отмечает принципиальную идентичность лексем «health» и «здоровье», а также размытость определения этих понятий в обоих языках. Кроме этого, Туленинова о совпадающих семантических признаках слов «болезнь» и «disease»: «расстройство здоровья», «нарушение деятельность организма», но в английском языке имеется дополнительный семантический признак («причина появления болезни»).

Например, в работе Догвер О. П. и др. [14] рассматривается употребление компонентов ЛСП «болезнь» в английском медицинском дискурсе. В качестве материалов исследования авторы выбрали словарные статьи из фразеологических и толковых словарей, различные тексты медицинского и художественного дискурсов и работы зарубежных исследователей по данной тематике. В английском медицинском дискурсе ядро поля «болезнь» состоит из трёх основополагающих лексем: «disease», «illness» и «sickness». Анализ лексико-семантического поля концепта «болезнь» в английском языке обнаруживает небольшое количество его характеристик, в частности неблагополучное состояние организма, общее выражение болезни, заболевания определенных органов, симптомы и признаки определенных заболеваний, самоопределение пациента о собственном самочувствии и т.д. Базовое когнитивное ядро лексемы «disease» в английском языке определяется как проблемы со здоровьем, заключающиеся в наличии физиологических дисфункций, которые могут привести к настоящему или потенциальному редуцированию физических возможностей и сокращению продолжительности жизни. Многие ученые подчеркивают, что этиология заболевания, симптомы и признаки, история болезни, лечение и прогнозы в рамках лексемы «disease» являются совершенно одинаковыми в любых этнических или лингвокультурных группах. Второй когнитивный слой лексемы «disease» относится к ее метафорическому значению применительно к сферам политической, общественной или социальной деятельности. Концепт «болезнь» означает отклонение от нормального развития государства, отраслей промышленности, общества, институтов государственной власти. Collins English Guides Metaphor дает следующую дефиницию лексемы: «disease» характеризует действия людей, если предполагается, что они вредны, ошибочны и, вероятно, будут иметь плохие последствия для других людей, часто употребляется в официальном языке. Второй приядерный когнитивный слой «состояние болезни (the state of being ill)» или «опыт болезни (experience of being ill)» занимает особое место для понимания концепта «болезнь» в английском языке. В данном случае механизмом образования значения служило, вероятно, его сужение и конкретизация, т.е. лексема «illness», скорее, трактуется как болезненное состояние, качество, ощущения физического или ментального неблагополучия. Таким образом, несмотря на то, что все три рассмотренные лексемы «disease», «illness» и «sickness» имеют очевидную семантическую близость по отношению к концепту «болезнь» в контексте когнитивного признака «состояния нездоровья, физиологического или ментального неблагополучия», их особенность в английском медицинском дискурсе очевидна и определяется номинативной дробностью в языковой картине мира. Суммируя все вышеизложенное, лексико-семантическое поле концепта «болезнь» в английском медицинском дискурсе можно рассмотреть следующим образом: лексема «sickness» представляет собой социальный конструкт заболевания, который проходит через медицинскую систему (лексема «disease») и показывает страдания пациента (лексема «illness»), ассоциируемый с общественными нормами и культурными ценностями. Корректное употребление лексических единиц в контексте устного и письменного медицинского дискурса в английском языке крайне важен для правильного понимания аутентичных медицинских текстов, а также при необходимости перевода медицинской информации на английский язык для врачей-практиков или научных работников в области медицины.

В работе [15] А. В. Павлова рассматривает проблемы типизации семантического поля «болезненное состояние» в английском языке, где концепт «болезнь» описывается как субкатегория поля «болезненное состояние». Типизация семантического поля происходит в два этапа. На первом этапе логическая модель типизируемой области отождествляется со средствами ее представления в языках сравнения для выделения эквивалентных смыслов (эквивалентов), то есть эквивалентных семных комбинаций, лексикализованных в языках сравнения. В плане выражения эквивалент может соответствовать более чем одной номинации в силу асимметрии языкового знака. Однако принцип тождества сравнения требует установления определенного изоморфизма между означающим и означаемым, а именно выбора одной номинации для каждого данного эквивалента. В качестве имени смысла семантического поля выбирается – при прочих равных условиях – так называемое слово-идентификатор, то есть «наиболее общее наименование» (термин Ш. Балли [5]). Слово-идентификатор – это наименование родовой семы, ключ к толкованию смысла наименования, поэтому его критерием является частотность в дефинициях семантически близких единиц в толковом словаре. При лакунизации смысла в языке выбирается лексематическое сочетание или лексико-грамматический вариант лексемы. На втором этапе эквивалентные смыслы отождествляются друг с другом для выделения инвариантных смыслов, то есть лексикализованных семных комбинаций, представленных как минимум в двух языках. сравнения и образующих поле инвариантов (эталонное поле). Таким образом, типизация семантического поля есть одновременно процесс и результат взаимной сверки смыслов эквивалентных полей для построения эталона, моделирующего эти смыслы в качестве семем. Смысл понимается как репрезентация языкового содержания, независимая от способа номинации, поэтому семема есть смысл, представленный номинацией, поскольку понятие, выраженное с помощью описания, семемы не образует. Таким образом, смыслы-несемемы признаются лакунами, следовательно, репрезентанты инвариантного поля в конкретных языках могут включать в себя как семемы, так и лакуны. Сумма инвариантных смыслов эталона составляет горизонтально типизируемое (семемное) поле, сначала открытое, а затем – в результате процедуры аппроксимации – закрытое, имеющее законченный характер. Павлова выделяет три группы смыслов: существительные, прилагательные и глаголы, относящиеся к полю «болезненное состояние» и приводит примеры. Существительные (субстантивные смыслы) включают в себя названия болезненных состояний (ailment, case, condition, disease, infirmity, malady, sickness, torture, и пр.), названия болезней (avian flu, flu, blood poisoning, bronchitis, cancer, colitis, croup, dermatitis, diphtheria, fever и пр.), наименования больных, пациентов или субъектов болезненного состояния (asthmatic, outpatient, shut-in, sufferer, the disabled и пр.), названия различных признаков заболевания (backache, bellyache, colic, crick, distress, earache, faint, neuralgia, pain, и пр.). Процессуальные смыслы (прилагательные) включают в себя названия болезненных состояний (ache, ail, feel bad, be off colour, be on the danger list, have one foot in the grave, be funny и пр.), названия признаков болезненного состояния (chunder, faint, retch, swell, throb, и пр.), Адъективные смыслы(глаголы) включают в себя лексемы, описывающие болезненное состояние (asymptomatic, catching, chronic, curable, degenerative и пр.), наименования, относящиеся к больному (ailing, asthmatic, carsick, far gone, handicapped и пр.), слова, относящиеся к субъективным и объективным признакам заболевания (dizzy, exquisite, faint, griping, и пр.). Юлия Тимкина в статье [16] выделяет и описывает синонимы понятия “disease” в английском языке в области ветеринарии. При помощи статистических методов корпусной лингвистики, исследователь Тимкина приводит уточнённый список синонимов понятия “disease”: illness, sickness, disorder, trouble, disturbance, upset. Тимкина утверждает, что словоформы disease и illness употребляются для описания болезни всего организма, а остальные слова из синонимического ряда приведённого выше обозначают как физические, так и психотические заболевания. Интересной является работа [17], в которой Майк Саймондс с коллегами предлагает новый подход к моделированию как синтагматических, так и парадигматических ассоциаций при изучении медицинской документации. Описанный подход любопытен тем, что авторы предлагают автоматизированное определение семантических связей между медицинскими терминами. В статье [18] Л. Бессерман приводит примеры выражений, используемых с лексемой «sick» и соответствующими наименованиями болезней: come down with, catch, pick up, get, or develop a cold; develop a: stomach ache, an ulcer, arthritis, high blood pressure и пр. Бессерман говорит о смыслах «sick», это слово имеет не только значение «suffering from illness of any kind; ill, unwell, ailing», но и уничижительных смыслах типа «spiritually or morally ailing; corrupt through sin or wrong-doing», и даже «mentally affected or weak». В диссертации на соискание степени магистра гуманитарных наук [19], Натан Симмонс приводит результаты исследования сравнения роли субъекта лексических единиц «sick» и «evil» на основе статистического анализа устной речи 106 респондентов. Говоря о близкой ассоциации смыслового содержания терминов «sick» и «evil», автор размышляет о разнице семантической особенности ±*responsibility* изучаемых лексем. В то время как «sick» имеет окрас –*responsibility,* «evil» находится на противоположном полюсе +*responsibility*. Другими словами, «sick» подразумевает пассивную тематическую роль, снятие ответственности с пациента, больного, а «evil» наоборот имеет активную тематическую роль и возлагает ответственность на агента, и, более того, согласно Симмонсу, встречается evil-induced-sickness, на примере галлюцинаций, вызванных «ведьмами» в 17 веке, в городе Сайлем, Массачусетс, США. Натан заключает, что за последние три века полярность семантической особенности ±*responsibility* лексемы «sick» сместилась в сторону уменьшения ответственности пациента, объекта «болезни».

Наиболее встречаемые синонимы «disease» – это «sickness» и «illness», в научной работе [20] Бьёрн Хоффман размышляет о эпистемологические и нормативные различия между приведёнными выше синонимами. Хоффман утверждает, что концепты «disease», «sickness» и «illness» не исключают друг друга, а скорее являются взаимозависимыми и представляют разные взгляды на человеческие заболевания, и поэтому их затруднительно строго определить, так как концепции влияют друг на друга и границы между ними размыты. При этом Бьёрн говорит о социальном статусе лексемы «sickness», «disease» в основном говорит о снижении физических возможностей пациента, «illness» предполагает, что субъект находится в сознании и сам описывает состояние своего здоровья. Рассматривая сравнение «disease» и «health» приведённое в работах [21, 22] можно заключить, что в современной системе здравоохранения эти концепты являются основополагающими. При этом отсутствие «disease»(заболевания) говорит о хорошем «health»(здоровье) пациента. Понимание разницы между профилактикой и лечением основывается на понимании разницы между «health» и «disease», а по мнению автора работы [22], понимание того, что такое здоровье и болезнь, может помочь понять цель клинической медицины. Важно отметить, что в социологии исследователи твердо придерживаются доктрины, согласно которой «health» и «disease» являются социально сконструированными [23].

Дэнис Джэмет рассматривает современные эвфемизмы названий заболеваний в английском и французском языках [24], рассуждая о бесконечности процесса табуирования различных наименований болезней с последующим внедрением эвфемизмов и появления новых табу. Автор говорит, что «disease» и «illness» имеет негативный смысловой окрас, эти понятия ассоциируются с потерей контроля, увяданием, смертью и внедрение эвфемизмов необходимо для нейтрализации негативного эффекта. Джэмет приводит определения триады «disease» (дисфункция человеческого организма; вызывают дискомфорт, беспокойство и боль и могут даже привести к смерти, происходит от dis “cease” и ease “be comfortable”), «illness» (ill - “morally evil; offensive, objectionable”, согласно etymonline.com) и «sickness» (“unwell”, древнеанглийский seoc “ill, diseased, feeble, weak; corrupt; sad, troubled, deeply affected”, протогерманский “seukaz”). Кроме этого, автор отмечает, что слова «diseases», «illnesses» и «sick» стали метафорами, например используются глаголы “fight” (сражаться, драться) и существительные “the struggle” (борьба) или “crusade” (крестовый поход) против рака, который является “killer” убийцей и пациенты представляются “cancer victims” (жертвами рака).

Так как в данном дипломе рассматривается современная структура поля «болезнь» и связанные недавно появившиеся лексемы «COVID19» и тождественные им слова, необходимо рассмотреть опубликованные результаты исследования за 2020 и 2021 годы. Например, в работе [25] Дж. Самуэль с коллегами предлагает подход на основе нейросетей и машинного обучения для классификации сообщений социальной сети «Twitter». Авторы отмечают невероятное количество употребления названия нового заболевания на момент подачи публикации в журнал (28 апреля 2020 года). Стоит отметить, что в статье говориться, что частота употребления лексем «corona» и «virus» может отражать уровень страха и тревожности общества.

В публицистической статье [26] профессор психологии Роджер Крез отмечает, что пандемия заставила редакторов оксфордского словаря английского языка изменить традиции и выпустить дополнительное обновление, чтобы включить акроним «COVID19» и сопутствующие словосочетания «reproduction number», «social distancing», «self-isolate», «self-isolated» и «shelter in place». Стоит отметить, что вместе с вышеназванными словами в оксфордский словарь было добавлено название лекарства от малярии «hydroxychloroquine» несмотря на то, что само лекарство появилось в далёком 1951 году, и всё это время не присутствовало в словаре. Крез привлекает внимание читателей к тому, как быстро может изменится язык при появлении нового заболевания. В опубликованной за 2020 год литературе встречаются работы по сравнительному семантическому анализу влияния COVID-19 на язык и речь, в работе [27] рассматривается "Коронавирусная болезнь 2019 года (COVID-19)", как неологизм, придуманный в связи с пандемическим заболеванием. Авторы утверждают, что в средствах массовой информации наиболее часто используется термин "коронавирус", который является метонимическим наименованием и приводят примеры слов, связанных с коронавирусной инфекцией: «population», «virus», «infection», «symptoms» («fever», «tiredness», «dry cough», «anosmia», «dyspnoea», «cough», «sneeze» и пр.), «pneumonia», «body parts» («lungs», «respiratory tracts» и пр.). Исследование было направлено на формирование нового представление о создании неологизмов в английском языке и их эквивалентов в арабском языке, а также об адекватности метонимического использования этих неологизмов. В заключении авторы приводят неологизмы на английском языке и предлагают эквивалентные арабские выражения. В статье [28] проводится сравнительный анализ изменения речи носителей немецкого и греческого языков, проживающих в Греции во время пандемии и имеющих примерно одинаковый опыт в результате самоизоляции. Целью проекта было определение роли и степени влияния языка на формировании дискурсов пандемии COVID-19. В работе [29] описывается анализ массива текста, включающего 60 репортажей, собранных из China Daily и Australian Broadcasting Corporation (ABC) News, с целью определения общих тенденций в новостных ресурсах по теме коронавируса между Австралией и Китаем. Исследователь Ыейин Ким из Национального Университета Сеула в своей статье [30] описывает исследование слов, связанных с новой коронавирусной инфекцией и приводит множество словосочетаний, используемых при описании пандемии по понижению частотности, например: the coronavirus… «outbreak», «crisis», «disease», «lockdown», «epidemic», «situation», «shutdown», «threat», «infection», «pandemic», «response», «spread», «emergency», «death», «scare», «case», «impact», «restriction», «curve» и прочие. Кроме этого, приводятся наиболее часто встречаемые словосочетания из двух и трёх слов, глаголы, используемые при описании COVID-19. Мотивация этого исследования возникла из практических соображений, а именно из необходимости рассмотреть последствия вспышки COVID-19, которая массово и неопределенно влияет на повседневную жизнь. Поскольку то, как мы воспринимаем вспышки болезней, к которым у нас нет первичного доступа, в основном формируется освещением в средствах массовой информации, глобальная эпидемия коронавируса беспрецедентна в том смысле, что она все еще продолжается и имеет далеко идущие последствия, вплоть до того, что ее часто называют инцидентом, который уже катапультировал нас в новую пост-коронную эру. Таким образом, автор проводит исследование текстовых массивов по освещению коронавируса в средствах массовой информации, которое требует более эмпирического освещения, чтобы потенциально открыть и обозначить некоторые, заслуживающие внимания, направления исследования в отношении освещения общих заболеваний в средствах массовой информации. Кроме того, учитывая тот факт, что средства массовой информации являются основным источником распространения дискурса о коронавирусе для информирования населения и нашего восприятия, их ведущая роль в характеристике нынешнего явления является областью исследования, которая руководит нашим вниманием. Поскольку средства массовой информации, естественно, склонны представлять либо увеличенный, либо уменьшенный взгляд на любые социальные явления, культивирование критического сознания становится императивом, если мы хотим поддерживать более сбалансированный взгляд вместо того, чтобы без разбора потреблять искаженные данные.

И.П. Зайцева в научной статье [31] рассматривает ряд номинаций обусловленных экстралингвистическими факторами, а именно пандемией нового коронавируса в русском, английском и украинском языках, автор уделяет основное внимание ЛСП со значением «эмоциональные и физические состояния личности в период пандемии COVID-19» в которую входят новообразования с корнями «коронавирус-» (русский и украинский) и «COVID- » (английский). Зайцева отмечает заметный след в речевой практике различных лингвокультур, и продолжающееся пополнение «коронавирусного» словаря. Автор отмечает появление новых слов: «covidiot», «коронаскептик», «COVIDRAZY» (сошедший с ума человек из-за попыток воспринять всю информацию по новому заболеванию), «covidophobia» (ковидфобия) и «covidmania» (ковидмания) и пр.

# ГЛАВА II. АНАЛИЗ ЛЕКСИКО-СЕМАНТИЧЕСКОГО ПОЛЯ КОНЦЕПТА «БОЛЕЗНЬ» В БРИТАНСКИХ ИНТРЕНЕТ СМИ

## 2.1. Фактический материал, выборка лексики

В качестве фактического материала выбраны статьи британских интернет изданий «Daily mail» (www.dailymail.co.uk), «Independent» (www.independent.co.uk), «Daily Express» (www.express.co.uk) и британский журнал «The Economist» (www.economist.com). Выбранные информационные агентства базируются в Великобритании и представляют собой классические, но не устаревающие Британские новостные ресурсы. При этом статьи посвящены как новостям с Туманного Альбиона, так и событиям, происходящим по всему миру. На интернет-ресурсах «Daily mail», «Independent», «Daily Express» и «The Economist» осуществлялся поиск по следующим ключевым словам: «disease», «sickness», «illness», «covid», «health» и «coronavirus». В результате было отобрано множество статей за период март 2020 - март 2021 года для анализа лексики. Совпадение, по ключевым словам, подразумевает совпадение хотя бы одной семы отобранной лексики и изучаемого ЛСП. Необходимо упомянуть, что пандемия нового коронавируса существенно повлияла на лексику средств массовой информации и количество словоупотреблений «disease» в отобранной лексике получилось меньше, чем слова «covid». Появились новые термины для описания последствий заболевания и пандемии, вызванной им. При этом, расширилась ЛСГ «coronavirus» за счёт появления нового типа коронавируса, которая описывается в разделе «2.5. ЛСГ «coronavirus» и его структура». Несомненно, человечество уже сталкивалось с коронавирусами, но при этом прежние вирусы не производили такого исключительного влияния на жизнь и быт граждан. Примечательно, что пандемия повлияла не только на здоровье граждан, но и на жизненный уклад, были внесены изменения в рабочие процессы, например, количество людей, работающих из дома, значительно увеличилось. Вместе с этим появились лексемы для описания нового образа жизни, используемая лексика нашла отражение в публицистических и новостных статьях, отобранных из интернет-ресурсов.

## 2.2. Синонимический ряд «болезнь»

Существительное «disease» является синонимической доминантой, обладает широким значением ‒ болезнь, заболевание любого живого существа, – включающим конкретные болезни, имеющие названия, а также любые нарушения функционирования органов и систем организма [16]; «illness» ‒ болезнь, заболевание; употребляется для обозначения как физических, так и психических расстройств, в случае, когда болезнь определена или когда присутствуют лишь симптомы плохого самочувствия больного. «Sickness» ‒ болезнь, заболевание; употребляется для обозначения физической болезни или недомогания, при этом частотные коллигации «mountain sickness» (горная болезнь), «sleeping sickness» (сонная болезнь) позволяют отметить возможность использования данного понятия для обозначения психотических расстройств. «Disorder» ‒ заболевание, расстройство какой-либо функции организма; употребляется для обозначения психотических и невротических расстройств. «Trouble» ‒ болезнь, нездоровье, недомогание, без указания названия болезни; психическое расстройство; «disturbance» ‒ болезнь, нарушение в функционировании органов или систем организма; психотические расстройства; «upset» ‒ болезнь, расстройство в функционировании органов и систем организма. В английском языке существует достаточно много синонимов понятия «болезнь». Кроме описанных выше, встречаются лексемы «pathology» и «malady». В этот ряд стоит включить появившуюся в 2019 году лексему «COVID-19» и близкие по значениям «covid», «coronavirus», «corona».

Таким образом, на основе статистических методов корпусной лингвистики уточненный список синонимов понятия «disease» (болезнь) включает: disease, illness, sickness, disorder, trouble, disturbance, upset. Понятия disease, illness употребляются для обозначения болезни всего организма, органа тела или системы, в наибольшей степени совпадают по семантике микрополя; sickness, disorder, trouble, disturbance, upset обозначают как физические, так и психотические заболевания. Данный синонимичный ряд широко используется в речи изучающих английский язык как иностранный, что соответствует критерию универсальности; синонимы могут употребляться в разных контекстах, использоваться для дефиниции других понятий, что соответствует критериям широты и полезности.

Изучая синонимический ряд «болезнь» в английском языке на материале британских интернет-ресурсов, выявляются следующие лексемы: «disease», «illness», «complaint», «disorder», «infection», «sickness», «syndrom», и в последнее время участившееся в употреблении «virus». Приведённые слова являются синонимами, но в различных ситуациях могут иметь отличающиеся коннотативные и контекстуальные значения, и разного рода когнитивные слои в зависимости от контекста употребления. Лексема «disease» в английском языке воспринимается как отклонение от нормы, нарушение функционирования организма, нарушение правильного порядка работы тела человека (или животного) или его структуры. Слово «illness» обозначает нездоровое состояние тела или разума, специфические «sickness» или «disease» могут вызывать «illness», кроме этого, лексема «illness» описывает состояние болезни «the state of being ill». Лексема «complaint» описывается как неудовлетворительное состояние, неправильное функционирование, недуг. «Disorder» воспринимается как нарушение порядка, нормальной структуры. «Infection» — это заболевание конкретной части организма, вызванной бактерией или вирусом, например «a throat infection», в отобранной лексике часто используется в качестве синонима «coronavirus»: «to tracing infections», «as infection looked to be growing», «rising infections in America» и т.п. «Sickness» определяется как состояние заболевания, «the state of being ill or disease». Кроме того, образующее слово «sick» может употребляется в метафорическом смысле, например «the society is sick». При упоминании заболевания «canсer» или «disease» в отобранной лексике встречаются метафорическое выражение, означающее борьбу с заболевание, битву «fighting cancer», или при использовании вакцины, как оружия в борьбе с коронавирусом «vaccine to fight disease».

## 2.3. Описание ядра поля «болезнь»

Понятийную сторону концепта «болезнь» описывают такие характеристики как «слабость человека», «нарушение целостности организма» и «неустойчивость функционирования организма». При этом, неустойчивость функционирования организма, нарушение его целостности и слабость человека являются основными признаками болезни как таковой как в научных, так и в публицистических текстах, в которых она приобретает определённую конкретизацию посредством уточнений возникающих благодаря направленности журналистских текстов и основной теме повествования. Ядро лексико-семантического поля «болезнь» на основе британских интернет-ресурсов состоит из совокупности лексем-синонимов «disease», «sickness» и «illness», которые вместе описывают необходимые смысловые и когнитивные слои ЛСП «болезнь», имея смысловые пересечения и дополняя друг друга. Оно включает множество лексико-семантических групп. Словарная дефиниция «disease» гласит «a condition of the living animal or plant body or of one of its parts that impairs normal functioning and is typically manifested by distinguishing signs and symptoms» (по онлайн словарю www.merriam-webster.com), что в переводе значит «состояние живого животного или растительного тела или одной из его частей, которое характеризуется нарушением нормального функционирования и обычно проявляется отличительными признаками и симптомами», также приводится метафорическое значение – вредное для общества развитие (sees the city's crime as a disease). Лексема «sickness» имеет три основные дефиниции: а) нездоровье (ill health); б) неупорядоченное, ослабленное или нездоровое состояние (a disordered, weakened, or unsound condition); в) определённое заболевание (a specific disease). Стоит упомянуть, что в отобранной лексике (порядка 117 тысяч слов) форма «sickness» не встречается, а встречается лексема «sick». «Illness» имеет определения нездорового состояния тела или разума (an unhealthy condition of body or mind) и имеет пересекающиеся смыслы с лексемой «sickness» (нездоровье, ill health). Основополагающие лексемы «disease», «sickness» и «illness» формируют ядро ЛСП болезнь, имея смысловые пересечения и дополняя друг друга.

## 2.4. Определение структуры ядра поля «болезнь»

## 2.5. Выделение ЛСГ и микрополей

Существительные наиболее часто используемые с лексемой «disease»: heart, risk, cancer, patient, kidney, control, prevention, diabetes, treatment, liver, center, condition, symptom, autoimmune; прилагательные: chronic, infectious, cardiovascular, common, coronary, inflammatory, rare, celiac, serious, genetic, severe, transmitted, degenerative, respiratory; глаголы: cause, prevent, treat, affect, diagnose, suffer, associate, die, spread, cure, fight, contract, transmit, progress; наречия: sexually, potentially, AD, clinically, genetically, disproportionately, acromegaly, inadequately, histologically, pathologically, causally, secondarily, incompletely

Анализ лексики позволил выделить 11 ЛСГ, описывающих типы болезней, органы подверженные болезни, субъект и объект заболевания, контрагент заболевания, симптомы и прочее. Одной из наиболее крупных ЛСГ является группа «типы болезней». Она включает множество заболеваний: «cancer», «diabetes», «autoimmune», «coronavirus», «lyme», «obesity», «dementia», «asthma», «hypertension», «aids», «alcoholism», «aging», «tuberculosis», «copd», «sclerosis», «depression», «osteoporosis», «fever», «tumor», «allergy», «hepatitis», «malaria», «disc», «reflux», «deficiency», «addiction» и пр. Эта группа включает как физические, так и психические заболевания и по мере появления новых болезней пополняется.

Для 2020 года новым элементом группы стало заболевание, вызванное коронавирусом. Лексико-семантическая группа «органы тела, подверженные болезни» включает следующие лексические единицы: «heart», «kidney», «liver», «lung», «blood», «gum», «artery», «bowel», «brain», «bone», «arthritis», «breast», «organ», «sickle», «colitis», «ulcer» и пр. Представленные элементы группы объединены семой «человеческие органы» и фактически является ограниченной рамками человеческого тела. Стоит упомянуть, что наиболее часто встречающимся органом является сердце, «heart». В связи с коронавирусной инфекцией в 2020 году стало чаще употребляться слово «lung», так как известно, что covid-19 часто поражает лёгкие человека. Следующая группа объединена семой «взаимодействие с болезнью»: «risk», «control», «prevention», «treatment», «condition», «symptom», «cause», «diagnosis», «therapy», «resistance», «syndrome», и пр. ЛСГ «субъекты заболевания» представлена словами: «patient», «human», «woman», «man», «child», «alcoholic». Следует выделить лексико-семантическую группу «лечебные учреждения»: «center», «hospital», «clinic». Для «описания степени заболевания» используются следующие слова: «stage», «progression», «factor», «disorder», «severity».

ЛСГ «описание повреждения», вызванного заболеванием, включает лексемы: «injury», «stroke», «infection», «inflammation». Следующую группу можно назвать «контрагент заболевания»: «pest», «virus», «coronavirus», «worm», «insect», «bacteria», «parasite», «tick», «gene»; она в себя включает организмы, бактерии и вирусы, вызывающие заболевания, в свою очередь представляющие собой лексические группы, описывающие типы организмов. ЛСГ «действия с заболеванием» представлена лексемами: «spread», «cure», «detection», «transmission», «burden»; для описания «распространённости заболевания» используются следующие слова: «epidemic», «outbreak», «prevalence», «incidence», «complication», «mortality», «onset» и пр. Также стоит выделить ЛСГ «средства борьбы с заболеванием»: «vaccine», «awareness», «immunity», «medicine».

## 2.6. ЛСГ «coronavirus» и его структура

Лексема «coronavirus» является группой лексико-семантического поля «болезнь», по отношению «тип заболевания». Эта группа имеет пересечения с ЛСГ «контрагент заболевания». При этом количество публицистических статей по теме коронавируса огромное и можно смело утверждать, что ЛСГ «coronavirus» по своей наполненности, частотности употребления в интернет-ресурсах может является внушительной совокупностью и может восприниматься как лексико-семантическое поле. Рассматривая синонимический ряд «coronavirus», можно найти следующие лексемы: «corona», «COVID-19», «infection», «virus», «disease», которые в контексте изучаемой лексики имеют схожую смысловую нагрузку. Можно выделить следующие микрополя в ЛСГ «coronavirus»: «симптомы», «социальные изменения», «органы, затронутые вирусом», «распространение», «последствия», и отдельная группа «неологизмы», связанные с коронавирусом, которой посвящён соответствующий раздел в дипломе. К МКП «симптомы» следует отнести: «cough», «fatigue», «body aches», «headache», «tiredness», «loss of taste», «loss of smell», «sore throat», «runny nose», «nausea», «vomiting», «diarrhea» и прочие. МКП «органы, затронутые вирусом» фактически имеет множественные пересечения с ЛСГ «органы тела, подверженные болезни» поля «болезнь», ведь как известно, коронавирус поражает не только органы дыхания. МКП «социальные изменения» характеризуется новым употреблением ранее известных слов и социальным значением этих слов, которые испытали на себе многие граждане: «lockdown», «restriction», «travel restrictions», «shutdown», «self-isolation», «social distancing», «quarantine».  С лексемой «COVID-19» «распространение» и «последствия» заболевания. К описанию «распространения» можно отнести следующие лексемы: «case», «quarantine», «pandemic», «epidemic», «contact», «track», «trace». К МКП «последствия» следует отнести «death», «fatigue», «pain».

Рассматривая различные части речи наиболее часто употребляемые с лексемой «coronavirus», можно выделить следующие группы. Существительные: syndrome, east, virus, infection, cat, strain, disease, parvovirus, antibody, dog, rotavirus, vaccine, symptom, influenza, adenovirus, leptospirosis, outbreak, bat, cold, cause, exposure, transmission. Этот набор слов включает агентов заболевания, симптомы, методы передачи и прочее. Прилагательные: respiratory, middle, feline, novel, canine, human, enteric, severe, acute, common, positive, bovine, deadly, responsible, porcine, eastern, infected, equine, viral, intestinal, contagious, related и пр. достаточно полно описывают характеристики вируса. Глагол cause, infect, identify, expose, detect, test, relate, spread, kill, associate, mutate, transmit, originate, isolate, belong, contract, recover, diagnose, distinguish, circulate, vaccinate, trigger, react, exhibit, attribute, spark, differentiate в основном описывают методы распространения и последствия. Наречие highly, closely, newly, rarely, commonly, occasionally, et, disproportionately, intermittently, vitro, internationally, historically, consequently, notably, presumably, severely, positively, broadly, moderately, mistakenly.

Рассматривая «coronavirus» и референтное слово «virus» в терминах дискретных словосочетаний типа речи, можно сказать, что существует отчетливая тенденция использования существительного «coronavirus» в качестве прилагательного, модифицирующего его непосредственно следующее существительное, все из которых сливаются в новое составное существительное. Например, в британских интернет сми: «coronavirus impact», «coronavirus lockdown», «coronavirus crisis», «coronavirus vaccine», «coronavirus survivors», «coronavirus victims» и прочее. Это появление новых составных существительных выявлено, так как важнейший компонент «coronavirus» маргинализирован в том смысле, что его семантическое влияние на значение нового составного существительного минимально, но при этом значительно изменяет смысловую окраску используемого с ним существительного. Благодаря своему гибкому сочетанию с существительными из различных областей, он, по-видимому, представляет собой меньшее семантическое наложение, чем его аналог «virus», который сочетается только с ограниченным набором существительных. Поскольку присущее вирусу свойство завуалировано, он становится более прозрачным по отношению к соседним элементам. В этом отношении коронавирус еще более экстраординарен, поскольку он принимает относительную функцию, указывающая на «связь» между двумя существительными. Результаты изучения словосочетаний прилагательных приводят к тому, что они показывают, как словосочетания существительных вместо ключевого слова «coronavirus» изменяют смысл от прилагательных. При этом прилагательные зачастую используются по отношению к новообразованному комбинированному существительному (например, «hospitalized coronavirus patients», «continuing coronavirus pandemic», «positive coronavirus samples» и пр.). Отсутствие каких-либо определенных прилагательных, подчеркивающих особенности коронавируса в его собственном праве, становится более заметным по сравнению с прилагательными, которые последовательно подчеркивают летальность общего вируса. В противоположность этой слабой характеристике «coronavirus» в словосочетаниях существительных и прилагательных, словосочетания глаголов представляют собой интересные словосочетания, где характеристика «coronavirus» узнаваемо обоснована (например, «coronavirus affects», «coronavirus have been transmitted», «coronavirus poses» и пр.). Наше восприятие «coronavirus» и его лечение находятся в поле зрения, а именно наше противоречивое отношение к коронавирусу в том смысле, что он изображается как сила, с которой нужно считаться, и в то же время фундаментальное нарушение здоровья и общественного порядка, которое необходимо взять под контроль.

## 2.7. Описание периферии ЛСП «болезнь»

Несмотря на то

Периферия ЛСП болезнь характеризуется широтой и высокой степенью наполненности. Например, к периферии можно отнести микрополе наименования лекарств, которые попадают в новостные статьи как с просветительской, так и с, возможно, рекламной целью. Это микрополе имеет сематическое пересечение с ЛСГ средства борьбы с заболеванием», но при этом является более узким в смысловом плане. К этому микрополю можно отнести: «statins», «drug»,

## 2.8. Новообразованные лексемы, неологизмы

За время пандемии появилось достаточно много новых слов, используемых для описания последствий заболевания и связанных с ним социокультурных проявлений. Скорее всего, большинство из описанных в данном разделе слов со временем выйдут из употребления, но сам факт появления подобных неологизмов заслуживает рассмотрения и описания с научной точки зрения. В данном разделе будут рассмотрены словосочетания и лексемы, найденные в британских новостных ресурсах; отбор этих лексических единиц был основан на их новизне, необходимой особенностью отобранных слов была явно прослеживающаяся смысловая связь с лексемой «coronavirus». Например, словосочетание «double masking» (описывает процесс использование двух масок для защиты органов дыхания и уменьшения распространения вируса) встречается в новостных статьях и более того, некоторые статьи были посвящены этому конкретному феномену. «New normal» используется для описания «новой реальности» социума, в которой мы живём, приспособившись к изменениям, вызванным пандемией, и характеризуется повышенной частотностью употребления. Лексемы «self-isolating» и «lockdown» нашли своё применение как в британских сми, так и в российских. Они описывают самоизоляцию и закрытие культурных и общественных заведений, как необходимой меры для борьбы с распространением вируса. Слово, образованное от существительного «hamster» (хомяк), «hamsteren» (запасать, «хомячить», жадничать) используется для описания патологического по своим масштабам запасания продуктов, на случай масштабного катаклизма. Стоит заметить, что подобные слова для описания крупных закупок в супермаркетах использовались и в немецком («hamsterkauf»), и в нидерландском языках («de hamsterweken») ещё до появления COVID-19. В связи с увеличенным количеством дистанционных мероприятий появилось слово «zoombombing», которое означает хакерскую атаку на собрание в интернете через приложение «Zoom». Суперраспространитель вируса, «superspreader», человек который заразил огромное количество здоровых людей, «rona» сокращённое от «corona», сокращённое в свою очередь от «coronavirus». Словосочетания довольно часто встречающееся в сми, «flatten the curve», означает принятие мер, направленных на снижение скорости распространения инфекции во время эпидемии, для снижения пикового ежедневного числа новых случаев заболевания и продления периода, в течение которого происходят новые случаи заболевания. «R number» как сокращённое от «registered number», относящееся к количеству заражённых. Примечательно что практически во всех изучаемых интернет-ресурсах выходили публицистические статьи, посвященные неологизмам, связанным с новым коронавирусом.

# Заключение

Лексико-семантическое поле «болезнь» в британских интернет-ресурсах представлено довольно широко, ядро представляет из совокупность лексем-синонимов «disease», «sickness» и «illness», которые вместе описывают необходимые смысловые и когнитивные слои ЛСП «болезнь», имея смысловые пересечения и дополняя друг друга. Понятийную сторону концепта «болезнь» описывают такие характеристики как «слабость человека», «нарушение целостности организма» и «неустойчивость функционирования организма». При этом, неустойчивость функционирования организма, нарушение его целостности и слабость человека являются основными признаками болезни как таковой, и смысловое направление концепта «болезнь» конкретизируется посредством уточнений возникающих благодаря направленности журналистских текстов и основной теме повествования. Лексемы «disease», «sickness» и «illness» вместе описывают необходимые смысловые и когнитивные слои ЛСП «болезнь», имея смысловые пересечения и дополняя друг друга. Оно включает множество лексико-семантических групп. В данном дипломе было выделено 11 ЛСГ: «типы болезней», «органы тела, подверженные болезни», «взаимодействие с болезнью», «субъекты заболевания», «лечебные учреждения», «описание степени заболевания», «описание повреждения», «контрагент заболевания», «действия с заболеванием», «распространённости заболевания» и «средства борьбы с заболеванием». Следует отметить, что в новостных ресурсах лексемы «disease» и «sickness» вместе с однокоренными словами часто употребляются в метафорическом смысле, при описании «больного общества» (the society is sick), а сама болезнь воспринимается как «враг» (enemy), который убивает (cancer victims), с которым необходимо бороться (fighting cancer, vaccine to fight disease, struggling with addiction и пр.). В результате проведённой исследовательской работы на основе британских интернет-ресурсов было описано ядро ЛСП «болезнь», ЛСГ и микрополя, по возможности охарактеризована периферия поля.

Необходимо отметить, что в результате пандемии нового коронавируса «SARS-CoV-2» (Severe acute respiratory syndrome-related coronavirus 2) или «COVID-19» ЛСП «болезнь» расширилось за счёт появления социально-культурных последствий, вызванных пандемией, новых словоформ и целого смыслового поля, ранее не описываемого в публицистике. При этом к ядру ЛСП «болезнь» примкнула ЛСГ «coronavirus» и зачастую в виду масштабности явления и распространённости заболевания в 2020 году лексема «disease» используется в виде синонима «COVID-19». Разумеется, в британских интернет-изданиях описываются и другие заболевания, но в 2020 и 2021 годах новый коронавирус ещё достаточно распространён и многие публицистические, журналистские статьи посвящены этому вирусу, его предпосылкам и последствиям. В данном дипломе также описаны и перечислены неологизмы, появившиеся в результате описания последствий распространения заболевания. Можно предположить, что со временем, пандемия отступит и частотность упоминания лексем, связанных с коронавирусом и слов, описывающих смежные темы для этого заболевания в социально культурном плане, уменьшится. Но лексический след, оставленный пандемией и вирусом, несомненно, останется в английском языке, а данная работа может засвидетельствовать новые тенденции и может быть полезна, как попытка описания изменений в ЛСП «болезнь», появившихся в виду прогрессирующего распространения инфекционного заболевания «SARS-CoV-2».

# Список использованной литературы

1. Trier J. Der deutsche Wortschatz im Sinnbezirk des Verstandes. Von den Anfängen bis zum Beginn des 13. Jahrhunderts. – Heidelberg: c. Winter, 1931. – 347 S
2. Васильев Л. М. Теория семантических полей / Л. М. Васильев // Вопросы языкознания. – 1971. – № 5. – С. 105 – 113
3. Lyons, J. Introduction into theoretical linguistics / J. Lyons // Cambridge: Cambridge University Press, 1968. 431 p.
4. Васильев Л. М. Современная лингвистическая семантика. - М.: Высшая школа, 1990. - 176 с.
5. Балли Ш. Общая лингвистика и вопросы французского языка. - М.: Иностранная литература, 1955. - 416 с.
6. Шафиков С. Г. Типология лексических систем и лексико-семантических универсалий: Монография. Уфа: РИО БашГУ, 2004. –238 с.
7. Апресян Ю. Д. Лексическая семантика. - М.: Наука, 1974. – 347 с.
8. Арнольд И. В. Лексикология современного английского языка: Учеб. для ин-тов и фак. иностр. яз. – 3-е изд., перераб. и доп. – М.: Высш. шк., 1986. – 295 с.
9. Попова З.Д., Стернин И.А., Беляева Е.И. Полевые структуры в системе языка: Монография // Под ред. З.Д. Поповой. - Воронеж: Издательство Воронежского университета, 1989. – 86 с.
10. Диброва Е.И. Современный русский язык. Теория. Анализ языковых единиц. – М.: Академия, 2006. – 480 с.
11. Родионова Т. В. Специфика лексико‑семантического поля «болезнь» в письменной научной речи медиков / Т. В. Родионова // Известия Саратовского университета, 2011, Т. 11. Сер. Филология. Журналистика, вып. 2
12. Родионова Т. В. Структурно-функциональные особенности лексико-семантического поля «болезнь» в разговорном дискурсе (на материале спонтанной неофициальной разговорной речи медиков) / Т. В. Родионова // Изв. Саратовского университета. Нов. сер. Сер. Филология. Журналистика. 2014. Т. 14, вып. 1
13. Туленинова Л. В. / Л. В. Туленинова // Концепты "здоровье" и "болезнь" в английской и русской лингвокультурах, дис. канд. филол. наук: 10.02.20: защищена 26.10.2008: — Волгоград, 2008. — 248 с.
14. Довгер О. П., Лопата К. М., Никитина Е. А. Специфика лексико-семантического поля концепта «болезнь» в английском медицинском дискурсе // Известия Юго-Западного государственного университета. Серия: Лингвистика и педагогика. 2019. Т. 9, № 2(31). С. 64–72.
15. Павлова А. В. / А. В. Павлова // Проблема типизации семантического поля (на материале семантического поля «болезненное состояние» в английском языке), Вестник башкирского университета, раздел филология и искусствоведение, Т. 13, № 3, 2008, С. 540 – 542. УДК: 800.1 (045)
16. Тимкина Ю. Ю. / Ю. Ю. Тимкина // Синонимы понятия «disease» (болезнь) в английском языке, Филологические науки. Вопросы теории и практики, Грамота, 2017. № 8(74): в 2-х ч. Ч. 1. C. 144-148. ISSN 1997-2911.
17. Symonds M., Zuccon G., Koopman B., Bruza P., Nguyen A. / M. Symonds, G. Zuccon, B. Koopman, P. Bruza, A. Nguyen // Semantic judgement of medical concepts: combining syntagmatic and paradigmatic information with the tensor encoding model In Cook, P & Nowson, S (Eds.) Proceedings of the Australasian Language Technology Association Workshop 2012, Volume 10. Australasian Language Technology Association (ALTA), New Zealand, pp. 15-22.
18. Besserman L. / L. Besserman // Being Sick in English: Notes on the Semantics of Illness, American Speech, Vol. 64, No. 4 (Winter, 1989), pp. 368-372
19. Simmons, N. Semantic role agency in perceptions of the lexical items sick and evil / N. Simmons - A thesis for the MSc degree, The Brigham Young University, 2008, 99 p.
20. Hofmann, B. / B. Hofmann // On the Triad Disease, Illness and Sickness, Journal of Medicine and Philosophy, 2002, Vol. 27, No. 6, pp. 651–673
21. Hofmann, B. / B. Hofmann // Simplified models of the relationship between health and disease, Theoretical Medicine and Bioethics (2005) 26: pp. 355-377
22. Kingma, E. / E. Kingma // Health and disease: Social constructivism as a combination of naturalism and normativism. In H. Carel & R. Cooper (Eds.), Health, Illness and Disease: Philosophical Essays (2012), pp. 37-56, Acumen Publishing
23. Nettleton, S. / S. Nettleton // The Sociology of Health and Illness, 2nd ed., Sarah Nettleton. Polity (2006), 352 p.
24. Jamet, D. / D. Jamet // The Neological Functions of Disease Euphemisms in English and French: Verbal Hygiene or Speech Pathology? In Lexical and Semantic Neology, 2018, 12, pp. 1-26
25. Samuel, J. et al. / J. Samuel, G. G. Md. N. Ali, Md. M. Rahman, E. Esawi, Y. Samuel // COVID-19 Public Sentiment Insights and Machine Learning for Tweets Classification In MDPI Information 2020, 11(6), 314
26. Kreuz, R. J. How COVID-19 is changing the English language [Электронный ресурс] / R. J. Kreuz // <https://theconversation.com/how-covid-19-is-changing-the-english-language-146171> (Дата обращения: 28.02.2021), 25 September 2020
27. Haddad, A. H. COVID-19: a metaphor-based neologism and its translation into Arabic / A. H. Haddad, M.-M. Silvia // Journal of Science Communication 19.05.2020, A01, pp. 1-21
28. Katsaounis, N. Language and the pandemic: The construction of semantic frames in Greek-German comparison / N. Katsaounis // In Training, Language and Culture, Volume 4 Issue 3, 2020, pp. 55-65
29. Shuyi, S. A Corpus-based Analysis of Frames and Metaphors in the Media Reports of COVID-19 In the proceedings of the Conference: Corpora and Discourse International Conference 2020 At: University of Sussex, UK
30. Kim, Y. On media coverage of the COVID-19 outbreak: A corpus-based collocation study / Y. Kim // SNU Working Papers in English Linguistics and Language, Vol.17, pp. 47-73
31. Зайцева, И.П. «Коронапсихоз», «коронаскептики», «covidism», «covidophobia» и другие социолингвистические маркеры 2020 г. / И.П. Зайцева // Коммуникативные исследования. 2020. Т. 7. № 4. С. 801–813